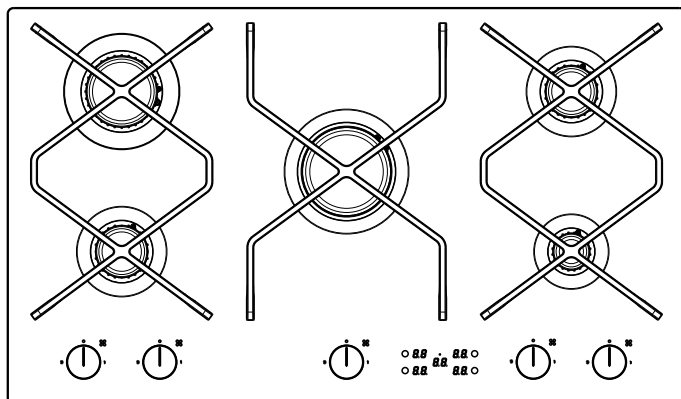




KKG 9401-90 T

(FI) KÄYTTÖOPAS.....	2
(SE) BRUKSANVISNING.....	25

Liesi on helppokäyttöinen ja erittäin tehokas. Kun olet lukenut nämä käyttöohjeet, laitteen käyttö on helppoa.

Valmistaja on testannut laitteen turvallisuuden ja toiminnan perusteellisesti ennen sen pakkaamista ja lähettämistä.

*Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
Kun noudatat näitä ohjeita huolellisesti, voit välttää mahdolliset ongelmat laitteen käytössä.*

On tärkeää säilyttää näitä käyttöohjeita varmassa paikassa, jotta niitä voidaan käyttää milloin tahansa.

Noudata näitä ohjeita huolellisesti mahdollisten onnettomuuksien välttämiseksi.

Tärkeää!

Laitetta voidaan käyttää vasta, kun koko tämä opas on luettu ja ymmärretty.

Laitetta voidaan käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Mikä tahansa muu käyttö (esim. huoneiden lämmitys) on sopimatonta ja voi olla vaarallista.

Valmistaja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia, jotka eivät vaikuta laitteen käyttöön.

Valmistajan vakuutus

Valmistaja täten vakuuttaa, että tuote täyttää seuraavat eurooppalaiset direktiivit ja säädökset:

- Pienjännitedirektiivi **2014/35/EY**,
- Sähkömagneettista yhdenmukaisuutta koskeva direktiivi **2014/30/ETY**,
- Ecodesign-direktiivi **2009/125/EY**
- Euroopan parlamentin ja Eurooppa-neuvoston säädös (EU) **2016/426**

sekä siinä on siten **CE** -merkintä ja siitä on tehty vaatimustenmukaisuusvakuutus markkinoita säänteleville viranomaisille.

SISÄLLYSLUETTELO

Perustiedot	2
Turvallisuusohjeet	4
Laitteen kuvaus	8
Tekniset tiedot	9
Asentaminen (Ohjeet asentajalle)	10
Käyttö	17
Puhdistus ja hoito	23
Vianmääritys	24

KÄYTÖN TURVALLISUUSOHJEET

Huomautus Laite ja sen käsillä olevat osat kuumenevat käytön aikana. Varo koskemasta lämpeneviin osiin. Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä kaukana laitteesta, ellei heitä valvota koko ajan.

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajalliset (lapset mukaan lukien) tai joilla ei ole kokemusta laitteesta, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjausta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta ja ylläpitoa ilman valvontaa.

Huomautus. Valvomatonta ruoan valmistusta rasvalla tai öljyllä voi olla vaarallista ja johtaa tulipaloon.

ÄLÄ KOSKAAN yritä sammuttaa tulipaloa vedellä. Irrota laite verkkovirrasta ja peitä liekki kannella tai syttymättömällä huovalla.

Huomautus. Tulipalon vaara: älä säilytä mitään keittopinnalla.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäädinjärjestelmän kanssa.

Älä käytä lieden puhdistamiseen höyrypuhdistuslaitteita.

Huomautus. Käytä ainoastaan valmistajan suunnittelemaa, hyväksymiä tai laitteen mukana tulleita lieden päällisiä.

Sopimattomien päällisten käyttö voi aiheuttaa onnettomuuksia.

KÄYTÖN TURVALLISUUSOHJEET

Varoitus: Kypsennysprosessia on valvottava. Lyhytaikaista kypsennystä on valvottava koko ajan.

Varoitus: Käytä vain keittotason suojia, jotka ovat keittolaitteen valmistajan suunnittelemaa tai jotka laitteen valmistajan antamien ohjeiden mukaan ovat sopivia, tai laitteen kiinteitä keittotason suojia.

Sopimattomien suojien käyttö voi aiheuttaa onnettomuuksia.

- Tämä laite tulee asentaa sovellettavien säädösten mukaisesti ja sitä tulee käyttää vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen kuin asennat tai käytät laitetta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
Lapset voivat saada palovammoja kuumista polttimista, rutilöistä ja kattiloista, joissa on kuumia nesteitä.
- Varmista, että muiden laitteiden virtajohdot eivät ole kosketuksissa laitteen kuumenevien pintojen kanssa.
- Pistokkeen virtajohdon on oltava helposti saatavilla, kun laite on asennettu.
- Älä asenna laitetta jäähdytyslaitteiden läheisyyteen.
- Älä jätä laitetta valvomatta ruoanlaiton yhteydessä. Öljyt ja rasvat voivat syttyä tuleen ylikuumentuessa.
- Varmista, että nesteet eivät kiehu yli polttimiin.
- Jos laitteessa ilmenee vaurio tai vika, laitetta voi käyttää uudelleen vasta sen jälkeen, kun pätevä ammattilainen on korjannut sen.
- Älä avaa kaasuliittimen tai pullon venttiilejä ennen kuin olet varmistanut, että kaikki venttiilit ovat suljettuna.
- Älä anna nesteiden kiehua yli polttimiin, sillä tämä voi liata ne. Likaantuneet polttimet tulevat puhdistaa ja kuivata välittömästi ruoanlaiton jälkeen.
- Älä aseta kattiloita suoraan polttimien päälle.
- Älä aseta yli 5 kilogrammaa painavia kattiloita yhden rutilän päälle tai yli 25 kilogrammaa painoa koko rutilälle. Älä aseta yhtä kattilaa kahden polttimon päälle.
- Älä kolhi nuppeja tai polttimoita.
- Henkilöiden, joilla ei ole pätevää koulutusta tai perehdytystä ei tule tehdä muutoksia tai korjauksia laitteeseen.
- Älä avaa kaasuventtiilejä, jos sinulla ei ole palavaa tulitikkua tai sytytintä valmiina kädessä.
- Älä sammuta liekkiä puhaltamalla.
- Älä yritä tehdä muutoksia laitteeseen, jotta sitä voisi käyttää erilaisella kaasulla. Älä myöskään liikuta sitä paikasta toiseen tai tee muutoksia kaasunsyöttöjärjestelmään. Tämä tulee jättää päteville asentajille.
- Älä anna nuorten lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita käyttää laitetta.

KÄYTÖN TURVALLISUUSOHJEET

- **JOS EPÄILET KAASUVUOTOA, ÄLÄ:**

- sytytyä tulitikkuja, tupakoi, käynnistä tai sammuta mitään sähkölaitteita (esim. ovikello, valot) tai käytä muita sähköisiä tai mekaanisia laitteita, jotka voivat tuottaa kipinän. Näissä tapauksissa sulje kaasupullon venttiili tai kaasujärjestelmän sulkuventtiili välittömästi, tuuleta huone ja soita pätevä ammattilainen paikalle tukkimaan vuoto.
- Jos laitteessa ilmenee teknisiä ongelmia, kytke laite irti välittömästi (noudattamalla edellä mainittua sääntöä) ja ilmoita ongelmasta huoltokeskukseen.
- Älä kytke antennikaapeleita, kuten radiovastaanottimia kaasujärjestelmään.
- Jos järjestelmästä vuotava kaasu syttyy tuleen, sulje kaasunsyöttö välittömästi sulkuventtiilillä.
- Jos kaasupullon venttiilistä vuotava kaasu syttyy tuleen, peitä pullo märällä peitteellä, jotta se jäähtyisi ja sulje pullon venttiili. Kun se on jäähtynyt, vie pullo ulkoilmaan. Älä käytä vaurioitunutta kaasupulloa uudelleen.
- Jos et aio käyttää laitetta muutamaan päivään, sulje kaasujärjestelmän pääventtiili. Sulje se myös jokaisen käyttökerran jälkeen, jos käytät kaasupulloa.
- Tärkeää! Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, asiantuntijan korjaamon tai pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Laitteen käyttö ruoan valmistukseen ja paistamiseen lisää kuumuutta ja kosteutta huoneessa, johon se asennetaan. Varmista, että keittiössä on hyvä ilmanvaihto. Saatavilla tulisi olla luonnollisia tuuletusaukkoja tai mekaaninen tuuletus (poistoilmakupu).
- Laitteen pitkäaikainen tehokas käyttö saattaa edellyttää lisätuuletusta, kuten ikkunan avaamista tai tehokkaampaa mekaanista tuuletusta, jos sellainen on käytettävissä.

ENERGIAANSÄÄSTÖVIHJEET



Järkevästä energiankäytöstä on hyötyä sekä kodin taloudelle että luonnolle.

•**Käytä oikeita keittoastioita.** Paksu- ja tasapohjaiset astiat säästävät jopa kolmanneksen energiaa. Muista käyttää kantta, muuten energiankulutus nousee.

•**Keittoalueet ja astioiden pohjat on pidettävä puhtaana.** Lika estää lämmön siirtymistä. Palaneen lian poistossa käytetään luonnolle haitallisia aineita.

•**Vältä tarpeetonta kannen nostamista.**

Tasoa ei suositella sijoitettavaksi kylmäkalusteiden läheisyyteen, sillä se nostaa niiden energiankulutusta.

PURKAMINEN PAKKAUKSESTA



Pakkaus suojaa tuotetta kuljetusvaurioilta. Purettuasi pakkauksen toimita se kierrätykseen. Pakkauksen kaikki osat ovat ympäristölle vaarattomia ja kokonaan kierrätyskelpoisia.

Pakkauksen osissa on kierrätystä helppottava merkintä.

Huom! Pidä pakkausmateriaali (muovipussit, styroksi, jne) poissa lasten ulottuvilta pakkauksen purkamisen aikana.

VANHAN LAITTEEN HÄVITTÄMINEN



Jos poistat laitteen lopullisesti käytöstä, älä vie sitä tavalliseen yhdyskuntajätessäiliöön, vaan toimita lähimpään kierrätys- tai keräyspisteeseen.

Laitteessa, sen käyttöohjeissa tai pakkauksessa on kierrätys-

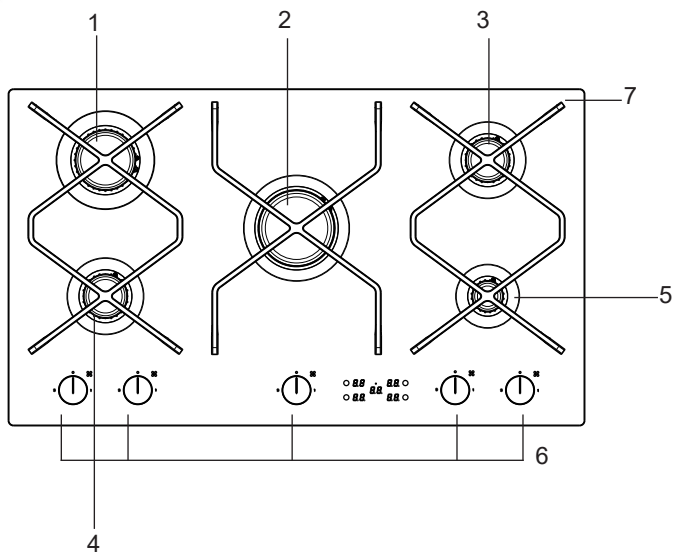
kelpoisuusmerkki.

Laite on valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Viemällä vanhan laitteen keräyspisteeseen autat suojelemaan luontoa.

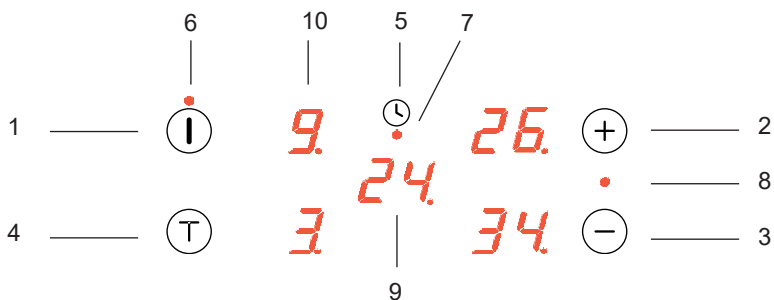
Jos et tiedä, missä lähin kierrätys- tai keräyspiste sijaitsee, kysy kunnan ympäristöhallinnolta.

LAITTEEN KUVAUS

Kaasuliesi



1,2,3,4,5 - yläpolttimet
6 - polttimien säätimet
sytytyskytkimellä
7 - ritilät



- 1- Käynnistys/sammutus
- 2- Plus-painike
- 3- Miinuspainike
- 4- Kellonajan säädin
- 5- Ajastin
- 6- Päällä/pois päältä -merkkivalo
- 7- Ajastimen merkkivalo

- 8- Lapsilukon merkkivalo
- 9- Ajastinnäyttö
- 10- Keittoalueen ilmaisin

TEKNISET TIEDOT

- | | |
|------------------|----------|
| - korkeus | 113,4 mm |
| - syvyys | 520 mm |
| - leveys | 890 mm |
| - laitteen paino | 18 kg |

Laitte sisältää seuraavat polttimet:

- | | |
|---|----------|
| 1 - erittäin suuri, energiankulutus | - 4,0 kW |
| 2 - suuri poltin poltin, energiankulutus | - 3,0 kW |
| 3 - keskiuuret polttimet, energiankulutus | - 2,0 kW |
| 4 - pieni poltin, energiankulutus | - 1,0 kW |

Laitteen luokitus DK, SE III_{1A2H3B/P}

Laitteessa on G 1/2"-putkiliitin.

ASENTAMINEN

Seuraavat ohjeet on tarkoitettu pätevälle ammattiasentajalle. Ohjeiden tarkoitus on tarjota laitteen ammattimaisin asennus ja huolto.

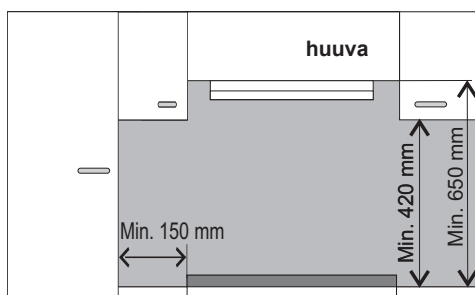


- Varmista ennen laitteen asentamista, että paikalliset jakeluehdot (kaasutyyppi ja paine) sekä laitteen kokoonpano ovat oikeat.
- Kokoonpanotiedot annetaan laitteen tyyppikilvessä.
- Tätä laitetta ei liitetä hormiin. Laite on asennettava ja liitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti. Erityistä huomiota on kiinnitettävä ilmanvaihtoon liittyviin vaatimuksiin.



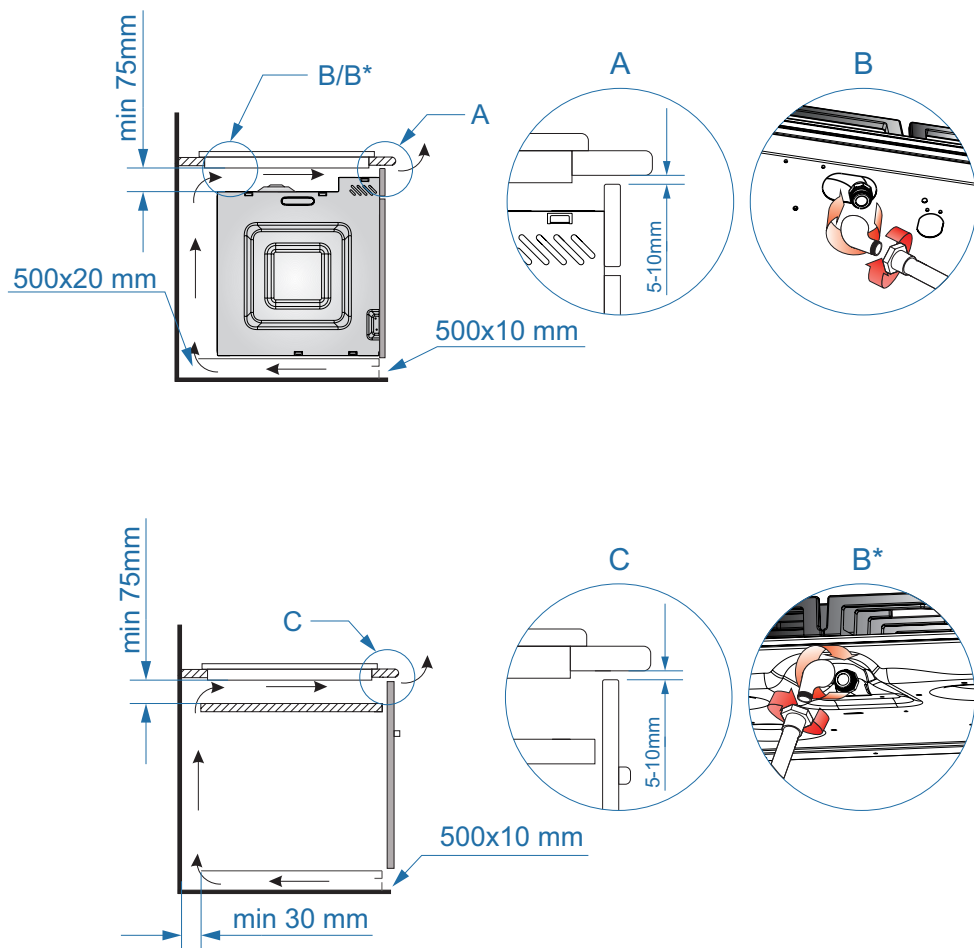
Asennuspaikan vaatimukset

- Keittiön tulee olla kuiva, tilava ja hyvin ilmastoitu sovellettavien teknisten säädösten mukaisesti.
- Huoneessa tulee olla ilmanvaihtojärjestelmä, joka kuljettaa palokaasut huoneen ulkopuolelle. Ilmanvaihtojärjestelmässä tulee olla ilmanvaihtoventtiili tai säleikkö. Säleiköt tulee asentaa käyttöohjeiden mukaisesti.
- Huoneessa tulee olla myös riittävästi ilmaa, jotta kaasu palaisi kunnolla. Tuloilmaa tulee olla vähintään 2 m³/h polttimen yhtä 1kW:n tehoa kohden. Riittävä ilman saanti voidaan toteuttaa joko ulkoilmalla, ilmanvaihtokanavalla, jonka poikkileikkaus on vähintään 100 cm², tai epäsuorasti muiden huoneiden kautta, joissa on ulos johtavat ilmanvaihtokanavat.
- Polttimien ja liesituulettimen välillä tulee olla etäisyyttä vähintään 750 mm.



ASENTAMINEN

Kaasulieden asentaminen

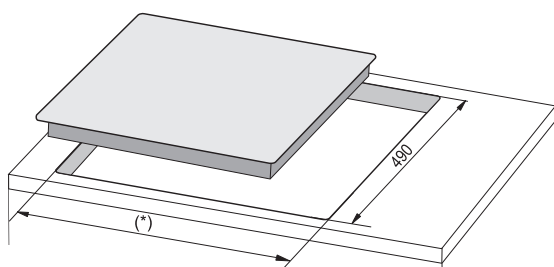


*valinnainen

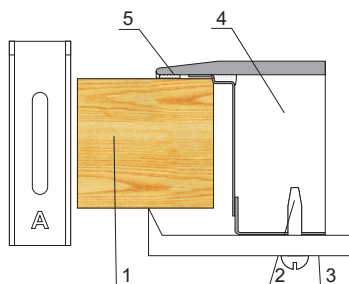
ASENTAMINEN

Pöytälevyyn sijoitetun keittotason asennus

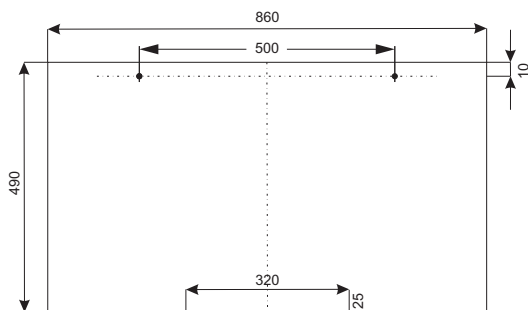
- tee keittiökaapin työtasoon syvennys kuvan esimerkin mukaisesti
- kytke liesi kaasu- ja sähköjärjestelmään ohjeiden mukaisesti,
- liitä kiinnitysuonet löyhästi liedon pohjaan.
- poista työtasosta pöly, työnnä liesi syvennykseen ja paina se sisään tukevasti.
- aseta kiinnitysuonet kohtisuoraan liedon reunoihin nähdessä esimerkin mukaisesti ja kiristä ne tiukasti,
- kun olet asentanut liedon työtasoon, varmista, että se toimii kunnolla. Tarkista etenkin liekinvalvontalaitteen ja sytyttimen toiminta.



(*) 860 mm, jos keittotason leveys on 890 mm



- 1 - Työtaso
- 2 - Ruuvi
- 3 - Tuki
- 4 - Liesi
- 5 - Tiiviste



Liedessä on kiinteä virtajohto, joka on maadoitettu. Se voidaan kytkeä vain maadoitettuun 220-240 voltin ~ 50/60 hertsin pistorasiaan. Sähköjärjestelmän, johon laite on kytketty tulee olla suojattu 16 ampeerin sulakkeella.

*valinnainen

ASENTAMINEN

Vihjeitä asentajalle

Asentajan tulee:

- **Omata** asianmukainen pätevyys
- **Lukea** tyyppikilvessä tai tarrassa olevat tiedot, kuten millaiselle kaasulle laite on tarkoitettu. Näitä tietoja tulee verrata asennuspaikan kaasun tietoihin.
- **Tarkista**
 - huoneen ilmanvaihdon tehokkuus
 - kaasuliittimien pitävyys
 - kaikkien toiminnallisten osien toimivuus
- **Jotta sytyttimet ja liekinvalvontalaitteet toimisivat kunnolla**, säädä kaasunuppien asento mukana tulleilla aluslevyillä.
 - tarkista sytyttimien ja liekinvalvontalaitteen toiminta,
 - jos ne eivät toimi kunnolla, irrota nuppi ja tee tarvittavat säädöt asentamalla aluslevy(t)) venttiiliin tappiin,
 - kun olet valmis, suojaa järjestelmä lukkorenkaalla ja vaihda nuppi.
- **Anna laitteen omistajalle** kaasulieden asennustodistus ja ohjeista, miten laitetta käytetään.

Laitteessa on G ½-kierteinen putkiliitin, jolla se voidaan kytkeä kaasujärjestelmään. Lie-
den nestekaasuversiossa (propaani-butaani)
liittimen tilalla on Ø 8 x 1 mm letkun pää.

Kaasuletku ei saa ottaa kiinni suojan me-
talliosiin.



**Varmista, että kiinnikkeet ovat riit-
tävän tiukalla.**

**Kun olet asentanut laitteen, tarkista
kaikki liitoskohdat vuotojen varalta,
esimerkiksi saippuavedellä.
Älä tarkista niitä tulella.**



**Lue käyttöohjeet huolellisesti ja
noudata kaikkia ohjeistuksia.**

HUOMIO!

Kyse on kaasusta. Laitteessa tulee
käyttää vain valmistajan ilmoittamaa
kaasua.

**Laitteen saa asentaa vain pätevä
henkilö.**

Laitteessa käytettävä kaasutyyppi on
ilmoitettu sen tyyppikilvessä.



HUOMIO!

**Laitteen saa kytkeä kaasupulloon
tai olemassa olevaan järjestelmään
ainoastaan pätevä henkilö kaikkia
turvallisuussäädöksiä noudattaen.**

ASENTAMINEN



Lieden muuntaminen tietylle kaasutyypille

Tämän saa tehdä vain asentaja, jolla on siihen vaadittava pätevyys.

Jos käytettävä kaasu eroaa valmistajan ilmoittamasta kaasutyypistä (esimerkiksi G20 20 mbar), vaihda polttimeen suuttimet ja säädä liekkiä.

HUOMIO!

Valmistajan liesien polttimet on suunniteltu tyyppikilvessä ja takuussa ilmoitetulle kaasulle.

Tyyppikilpi löytyy kotelon alaosasta ja siinä on ilmoitettuna kaasutyypin tiedot, jolle laite on suunniteltu.

Jos haluat käyttää liettä toisella kaasutyypillä, sinun tulee:

- vaihtaa suuttimet (katso taulukko),
- vähentää virtausta säätämällä venttiilejä.

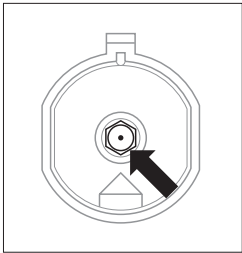
ASENTAMINEN

SOMIPRESS-poltin. (polttimen rungossa on "SOMIPRESS."-merkintä)

Kaasutyyppi	Poltin			
	Lisä	Medium	Suuri	Erittäin Suuri
G20 2E 20 mbar	0,77	0,97	1,29	1,30
G30 3B/P 30mbar	0,50	0,65	0,87	0,84
G110 1a 8 mbar	1,50	1,85	3,20	3,00



Kun toimenpide on valmis, aseta laitteeseen tarra, josta ilmenee, mitä kaasutyyppiä laitteessa kuuluu käyttää.



Vaihda polttimen suutin: kierrä suutin irti koon 7 erikoisavaimella ja aseta sen tilalle uudelle kaasutyyppille sopiva suutin (katso yllä oleva taulukko).



Vähennä virtausta säätämällä venttiilejä.

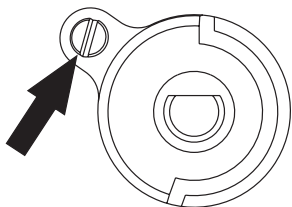
Polttimet	Liekki	Jos laite muunnetaan nestekaasusta maakaasulle.	Jos laite muunnetaan maakaasusta nestekaasulle
Yliäpoltimet	Täysi liekki	Vaihda polttimen suutin sopivaksi taulukon mukaisesti.	Vaihda polttimen suutin sopivaksi taulukon mukaisesti.
	Taloudellinen liekki	Säädä liekkiä löysäämällä säätöruuvia hellävaraisesti.	Kiristä säätöruuvia hieman. Tarkista liekin vakaus ja koko.

ASENTAMINEN

Venttiilien säätö

Aloita kääntämällä polttimen säädin "taloudellinen liekki" -asentoon ja sytytä liekki.

COPRECIn venttiileissä liesi tulee irrottaa ja taloudellinen liekki säätää ruuvimeisselillä.



Tarkista liekin laatu lämmittämällä poltinta täydellä liekillä noin 10 minuutin ajan ja käännä sen jälkeen polttimen säädin taloudellinen liekki -asentoon. Liekin ei pitäisi sammua tai hypätä suuttimessa. Jos näin kuitenkin käy, säädä venttiileitä uudelleen.



Laitteen muuntaminen muulle, kuin valmistajan tyyppikilvessä ilmoitetulle kaasutyyppille tai sellaisen laitteen ostaminen, joka ei vastaa asuinrakennuksen kaasutyyppiä on täysin käyttäjän ja asentajan vastuulla.

Kytke laite päälle

Kun kytket laitteen verkkovirtaan, virtavalo syttyy päälle. Laitteesi on tällöin käyttövalmis.

Jos haluat käyttää ohjauspaneelia, paina käynnistä/sammuta-painiketta 2 sekunnin ajan. Tällöin merkkivalo sammuu ja näytöllä näkyy “- -”.

Lapsilukko

Lapsilukon saa päälle painamalla plus- ja miinuspainikkeita pohjassa viiden sekunnin ajan. Lapsilukko menee päälle, vaikka ohjauspaneeli olisi pois päältä. Jos otat lapsilukon käyttöön silloin, kun yksi tai useampi poltin on toiminnassa, polttimet sammuvat ja merkkivalo syttyy.

Kun lapsilukko on käytössä, liekkiä ei ylläpidetä. Kun sytytin vapautetaan, myös liekki sammuu.

Lapsilukon saa pois päältä painamalla plus- ja miinuspainikkeita pohjassa 10 sekunnin ajan.

Ohjauspaneelin sammuttaminen

Pidä **käynnistys/sammutus** -painiketta pohjassa 2 sekunnin ajan, niin ohjauspaneeli menee pois päältä.

Lietta voi käyttää yhtämittaisesti enintään 180 minuutin ajan. Tämän jälkeen laite sammuu. Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä, sinun tulee sytyttää poltin uudelleen.

Voit resetoita tämän ajan käynnistämällä sytyttimen ruoanlaiton aikana.

Ajastintoiminto

Ajastintoiminnon voi aktivoida milloin tahansa ruoanlaiton aikana. Käynnistä ohjauspaneeli ja valitse sen jälkeen haluamasi poltin ajastimen säätimellä. Aina kun painat ajastimen säädintä, valitulla polttimella vilkkuu luku “00”. Kun olet valinnut polttimen, voit säätää keston plus- ja miinuspainikkeilla. Kun aika on tullut täyteen, polttimo sammuu ja kuuluu piippaus. Kun olet valinnut keston, odota 5 sekuntia, että asetukset vahvistetaan. Voit asettaa ajastimen kullekin polttimelle enintään 99 minuuttiin. Aika näytetään minuutteina ja viimeinen minuutti sekunteina. Jokaisen polttimen ajastus näytetään erikseen.

Voit sammuttaa ajastimen **käynnistys/sammutus** -painikkeella tai valita haluamasi polttimen ja vähentää kestoksi **“0”** -painikkeella.

Ajastin

Minuuttihälytin ei vaikuta polttimien toimintaan. Se ainoastaan hälyttää, kun aika on tullut täyteen.

Jos haluat käyttää toimintoa, valitse keskinäyttö ajastimen säätimellä. Kun minuuttihälytin on käytössä, sen merkkivalo palaa. Voit säätää keston **+** ja **-** painikkeilla. Pisin sallittu kesto on 99 minuuttia. Laite hälyttää, kun aika on tullut täyteen. Voit hiljentää hälytyksen painamalla napista.

Keston säätäminen:

Kun painat **“+”** tai **“-”** painikkeita kerran, valitun ajastimen kesto muuttuu **1** minuutilla. Voit lisätä tai vähentää valitun ajastimen kestoja nopeasti pitämällä **“+”** tai **“-”** painikkeita pohjassa.



Sähkökatkosten sattuessa laite jatkaa toimintaa ilman ajastinta. Kun virrat palaavat takaisin, laite resetoituu ja kaikki kaasupolttimet sammuvat.



Jos useampi kuin 2 painiketta ovat painettuna yli 10 sekunnin ajan, esimerkiksi laitteelle läikkyneen ruoan vuoksi, laite antaa hälytyksen ja kaikki polttimet sammuvat. Hälytys alkaa noin kolmessa sekunnissa ja kestää 10 sekuntia.

KÄYTTÖ

Polttimen käyttö

Jotta säästäisit energiaa mahdollisimman paljon, käytä laitetta ainoastaan annettujen ohjeistusten mukaisesti, tee tarvittavat säädöt ja käytä sopivia astioita.

Mahdolliset säästöt energiankulutuksessa:

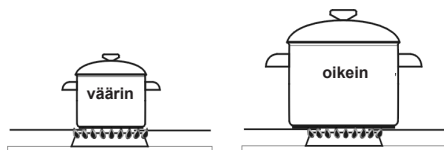
- jopa 60%, kun käytetään sopivia astioita.
- jopa 60%, kun laitetta käytetään ohjeistusten mukaisesti ja liekkiä säädetään oikein ruoanlaiton yhteydessä.

Polttimien pitäminen puhtaana on tärkeää laitteen tehokkaan energiankulutuksen kannalta (etenkin sytyttimen ja suuttimien osalta).

Keittoastioiden valinta

Varmista, että astian pohjan halkaisija on hieman suurempi kuin liekin ala, ja käytä astiassa kantta. Astian halkaisijan on suositeltavaa olla 2,5-3 kertaa suurempi polttimen kokoon nähden.

- pieni poltin— astian halkaisija 100–140 mm,
- keskikokoinen poltin — astian halkaisija 140–220 mm,
- suuri poltin— astian halkaisija 200–240 mm
- erittäin suuri poltin — astian halkaisija 220–260 mm
- astian ei tule olla sen halkaisijaa korkeampi



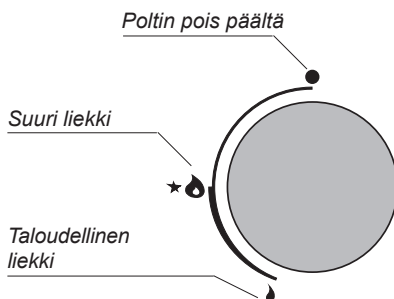
Keittoastian kansi:

Kansi estää lämpöä karkaamasta ja vähentää siten lämmitysaikaa.

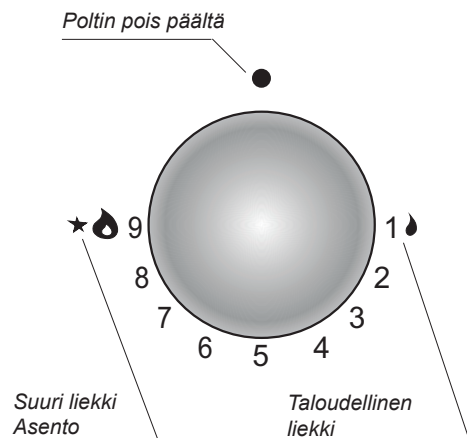


Älä käytä astioita, joiden pohja ylittyy liedien reunoja yli.

Polttimen säätimen asennot "Zt"



Polttimen säätimen asennot "Zs"

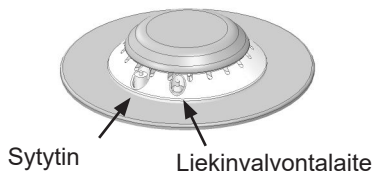


KÄYTTÖ

Kun kyseessä on liesi, jossa on säätimet polttimille ("Zp" -malli)

- paina valitun polttimen säädintä, kunnes tunnet vastusta ja käännä vasemmalle, jos haluat valita suuri liekki -tilan. 🔥
- pidä säädintä pohjassa, kunnes kaasu syttyy
- kun liekki syttyy, vapauta säädin ja säädä liekin koko.

Kun kyseessä on liesi, jossa on liekinvalvontalaite ("Zt" -malli)



Jos liedessä on liekinvalvontalaite, paina säädin pohjaan 10 sekunnin ajaksi suuri liekki -tilassa, niin liekinvalvontalaite käynnistyy 🔥.



Jos liekki ei syty, toista sama toimenpide.

Jos liekki sammuu, liekinvalvontalaite katkaisee kaasun tulon 60 sekunnin sisällä.

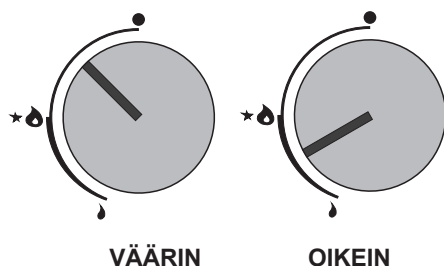
Voit avata ja säätää kaasun virtausta polttimille säätimillä, joissa on liekinvalvontalaite (Zt-mallit).

KÄYTTÖ

Liekin säätäminen "Zt"

Oikein säädetty liekki on väriltään haalean sininen, jossa on selvästi erottuva sisus. Voit säätää liekkiä muuttamalla säätimen asentoa.

- 🔥 suuri liekki
- 🔥 pieni liekki ("taloudellinen")
- poltin pois päältä (ei kaasun tuloa)



Tämä esimerkki havainnollistaa, miten säädintä käytetään ja liekkiä säädetään.

Optimaalisin tapa on asettaa säädin aluksi 🔥 "suuri liekki" -tilaan nopean lämmön saamiseksi ja jatkaa ruoan kypsentämistä 🔥 "pieni liekki" -tilalla. Säädä liekin kokoa tarpeidesi mukaan.

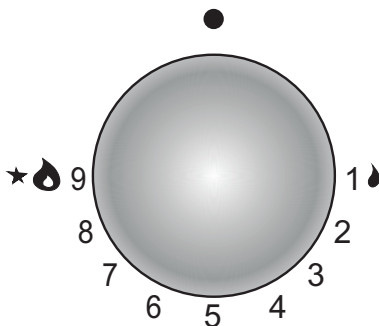


Älä aseta säädintä ● poltin pois päältä - ja 🔥 suuri liekki -kohtien väliin.

Liekin säätäminen "Zs"

Oikein säädetty liekki on väriltään haalean sininen, jossa on selvästi erottuva sisus. Voit säätää liekkiä muuttamalla säätimen asentoa.

- 🔥 suuri liekki
- 🔥 pieni liekki ("taloudellinen")
- poltin pois päältä (ei kaasun tuloa)



Tämä esimerkki havainnollistaa, miten säädintä käytetään ja liekkiä säädetään.

Optimaalisin tapa on asettaa säädin aluksi 🔥 "suuri liekki" -tilaan nopean lämmön saamiseksi ja jatkaa ruoan kypsentämistä 🔥 "pieni liekki" -tilalla. Säädä liekin kokoa tarpeidesi mukaan.



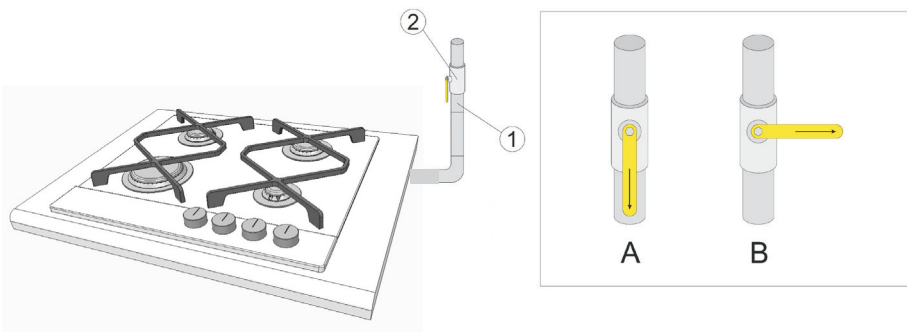
Voit säätää liekkiä vaihteittain tarpeistasi riippuen kääntämällä säädintä vasemmalle tai oikealle.

Kun käännät säädintä, liekki joko hiipuu tai voimistuu suunnasta riippuen.

KÄYTTÖ

Kaasuvuodon sattuessa

- 1 kaasujärjestelmä
- 2 Kaasujärjestelmän sulkuventtiili
- A venttiili on auki
- B venttiili on kiinni



Vian ilmetessä:

- Sammuta polttimet
- Sulje kaasujärjestelmän sulkuventtiili
- Tuuleta keittiö
- Ilmoita ongelmasta huoltokeskukseen tai pätevälle kaasuasentajalle korjausta varten.
- Älä käytä kaasuliettä ennen kuin vika on korjattu.



Osa pienistä vioista on mahdollista korjata itse laitteen mukana tulleilla ohjeilla.

POLTIN ei syty, haistan vuotavan kaasun

- Sulje polttimen venttiilit
- Sulje kaasujärjestelmän sulkuventtiili
- Tuuleta huone
- Irroita poltin
- Puhdista liekin tuloaukot
- Vaihda poltin
- Kokeile polttimen sytyttämistä uudelleen

EIKÖ SYTY? KORJATA LAITE

PUHDISTUS JA HOITO

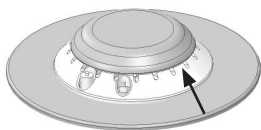
Oikea toistuva hoito ja puhdistus voi pidentää huomattavasti laitteen ongelmatonta käyttöä.



Kytke laite irti aina ennen puhdistus ja ylläpitotoimia tai kytke virrat pois päältä rakennuksen päävirtakatkaisimella. Älä aloita puhdistamista ennen kuin liesi on jäähtynyt. Älä käytä kulumaa tai hankausta aiheuttavia jauheita. Älä käytä puhdistamiseen höyrypuhdistuslaitteita.

Polttimet, liedon ritilä

- Jos liedon polttimet ja ritilä ovat likaantuneet, irroita ne liedestä ja pese ne lämpimässä vedessä tiskinpesuaineella. Kuivaa ne kun ritilä on irti, puhdista polttimen alapuolinen alue huolellisesti ja kuivaa se pehmeällä kankaalla. Liekin suuaukkojen ja polttimen päiden tulee aina olla puhtaita. Katso alla oleva esimerkki. Puhdista kaasusuuttimet ohuella kuparijohdolla. Älä käytä puhdistamiseen teräsharjaa tai hankaa reikiä.



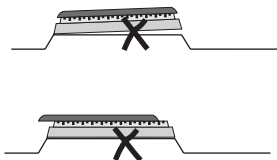
Kaikkien polttimen osien tulee olla täysin kuivia. Vesipisarat voivat tukkia kaasun tulon ja aiheuttaa vikoja polttimen toiminnassa.

Varmista, että kokoat polttimen puhdistuksen jälkeen kunnolla uudelleen.

OIKEIN



VÄÄRIN



- Pese pinnoitteet miedolla pesuaineella. Älä käytä kuluttavia hankausjauheita, tahnoja, kiviä, hohkakiviä tai metalliharjoja.
- Puhdista liesi huolellisesti ennen käyttöä. Muista erityisesti poistaa kaikki laitteeseen pakkauksesta mahdollisesti kiinni jääneet liimapinnat tai itseliimautuvat teipit.
- Puhdista liesi joka käyttökerran jälkeen. Älä anna tahrojen pinttyä lieteen, etenkin ylikiehuneita nesteitä, jotka ovat palaneet lieteen kiinni.

Säännölliset tarkastukset

Normaalin puhdistuksen ja hoidon lisäksi:

- Tee kosketuksen ohjainten ja muiden elementtien säännöllisiä tarkistuksia. Kun takuu-aika kuluu umpeen, valtuutetun huollon on tarkastettava laite joka toinen vuosi,
- Korjaa kaikki toiminnalliset viat,
- toteutettava liedon säännöllinen huolto.

VIANMÄÄRITYS

Vian ilmetessä:

- katkaise laitteesta virta
- irrota pistoke virtalähteestä
- have the appliance repaired
- käyttäjä voi korjata pieniä ongelmia alla olevan taulukon ohjeiden mukaisesti. Tarkista kaikki taulukossa mainitut keinot, ennen kuin käännyt GRAMin asiakaspalvelun puoleen.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
1.Liesi ei toimi	- ei virtaa	-tarkista sulake, vaihda palanut
2.Poltin ei syty	- Liekin suuaukko on likaantunut	- Sulje kaasun sulkuventtiili, sulje polttimen venttiilit, tuuleta huone, irroita poltin ja puhdista liekkien suuaukot
3.Sytytin ei toimi	- ei virtaa	- tarkista sulake, vaihda palanut
	- ei virtaa	- Avaa kaasun kaasuventtiili
	- likaantunut (rasvainen) sytytin	- puhdista sytytin
	- polttimen säädintä ei pidetty riittävän pitkään pohjassa	- pidä säädintä pohjassa, kunnes poltin palaa täydellä liekillä
4.Lieden keittopinta on halkeillut.	 Vaara! Irrota laitteen pistoke heti pistorasiasta ja kytke virta pois päältä pääkatkaisijasta. Anna laite lähimmän huoltokeskuksen korjattavaksi.	
5.Liekki sammuu, kun poltinta sytytetään	- polttimen säädin vapautetaan liian nopeasti	- pidä säädintä pidempään pohjassa "suuri liekki" -asennossa.

BÄSTA KUND

Din -håll är väldigt enkel att använda och extremt effektiv. När du har läst igenom bruksanvisningen kommer det vara enkelt att använda produkten.

Innan produkten paketerades och lämnade leverantören, genomgick den noggranna kontroller med avseende på säkerhet och funktion.

Läs bruksanvisningen noga innan produkten används

Genom att noga följa bruksanvisningen undviker du eventuella problem vid användandet av produkten.

Det är viktigt att du sparar denna bruksanvisning på ett säkert ställe så att du när som helst kan gå tillbaka och läsa i den.

Följ anvisningarna noga för att undvika eventuella olyckshändelser.

Viktigt!

Du ska inte börja använda produkten innan du har läst och förstått användarmanualen.

Produkten får enbart användas till det den är utformad för. All annan användning (t.ex. uppvärmning av rum) är felaktig och kan vara farlig.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att introducera ändringar som inte påverkar produktens funktion.

Tillverkardeklaration

Tillverkaren förklarar härmed att denna produkt uppfyller kraven i följande europeiska direktiv:

- Lågspänningsdirektivet **2014/35/EC**,
- EMC-direktivet **2014/30/EC**,
- Gasapparatdirektivet **2009/142/EC**

och har därmed märkts med **CE** symbolen samt erhållit en **försäkran om överensstämmelse** som finns tillgänglig för marknadsreglerande organ.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Allmän information.....	25
Säkerhetsinstruktioner.....	27
Beskrivning av hällen.....	32
Specifikation.....	33
Installationsanvisningar.....	34
Användning.....	42
Rengöring och skötsel.....	47
Felsökning.....	48

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNINGEN

Obs. Produkten och de komponenter som du kommer åt blir varma under användningen. Var noga med att inte röra vid uppvärmningselementen. Barn under 8 år får inte använda produkten, utom om de står under uppsikt.

Produkten får användas av barn över 8 år och av personer med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionshinder, eller med bristande erfarenhet av och kunskap om produkten, om de står under uppsikt eller har blivit instruerade om hur den används på ett säkert sätt och om hur de ska undvika faror. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll av produkten får inte utföras av barn utan vuxens uppsikt.

Obs. Om du lämnar spisen utan uppsikt under matlagning med fett eller olja kan faror uppstå som kan orsaka eldsvåda.

Försök ALDRIG släcka eld med vatten. Dra ut elkontakten ur produkten och kväv lågorna med ett lock eller en brandfilt.

Obs. Brandrisk: Använd inte kokyten som förvaringsplats.

Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med en extern timer eller en separat fjärrkontroll.

Använd inte ångrengöringsutrustning för rengöring av hällen.

Varning: Du måste ha uppsikt över maten under tillagningen. Matlagning som tar kort tid måste övervakas hela tiden.

EDu ska endast använda sådana kantskydd till spishällen som har tagits fram av spishällens tillverkare, har angivits som passande av denne i bruksanvisningen eller kantskydd som är inbyggda i spishällen. Olyckor kan inträffa om du använder kantskydd som inte passar till spishällen.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNINGEN

- Produkten måste installeras i enlighet med tillämpliga föreskrifter och får endast användas i välventilerade utrymmen. Läs bruksanvisningen noga innan du installerar och använder produkten.
- Barn får inte leka med produkten.
Heta brännare, kastrullgaller eller grytor med varm vätska kan orsaka brännskador på barn.
- Se till att inga elkablar till annan utrustning vidrör någon het yta på hällen.
- Elkabelns vägguttag ska kunna nås sedan hällen har installerats.
- Installera inte produkten i närheten av kylutrustning.
- Lämna inte produkten utan uppsikt vid matlagning. Oljor och fetter kan fatta eld på grund av överhettning.
- Tillsä se att vätskor inte kokar över på brännarna.
- Om produkten skadas kan den användas igen sedan felet har lagats av en utbildad yrkesman.
- Öppna inte ventilen på gasanslutningen eller ventilen på gasbehållaren innan du är säker på att alla ventiler är stängda.
- Låt inte vätska koka över på brännarna och undvik nedsmutsning av brännarna. Smutsiga brännare måste rengöras och torkas omedelbart efter det att de har svalnat.
- Placera inga kastruller direkt på brännarna.
- Placera inga grytor som väger mer än 5 kg på gallret över en brännare eller mer än 25 kg på hela gallret. Placera inte en gryta över två brännare.
- Slå inte på knappar eller brännare.
- Personer utan rätt kvalifikationer och utbildning ska inte utföra några ändringar eller reparationer av produkten.
- Öppna inga gasventiler om du har en tänd tändsticka eller en tändare i handen.
- Släck inte lågan genom att blåsa på den.
- Ändra inte på produkten så att den ska kunna användas med en annan typ av gas eller flytta den till en annan plats. Gör heller inga ändringar i systemet för gastillförsel. Detta får endast utföras av en kvalificerad installatör.
- Låt inte små barn eller personer som inte har läst bruksanvisningen använda produkten.
- **OM DU MISSTÄNKER EN GASLÄCKA FÅR DU INTE:**
tända tändstickor, röka, slå av eller på elektrisk utrustning (dörrklocka, strömbrytare osv.) eller använda annan elektrisk eller mekanisk utrustning som kan alstra en gnista genom elektricitet eller stöt. Om detta inträffar ska gasbehållarens ventil eller gassystemets avstängningsventil omedelbart stängas, rummet ventileras och en kvalificerad yrkesman tillkallas för att avlägsna orsaken till läckan.
- I händelse av tekniskt fel, dra omedelbart ur sladden till produkten (enligt regeln ovan) och rapportera felet till servicecentret för reparation.
- Anslut ingen antennkabel, t.ex. radiomottagare, till gassystemet
- Vid eventuell antändning av gas från ett läckande system, stäng omedelbart av gastillförseln med avstängningsventilen.

SÄKERHETSNOTERINGAR

- Vid eventuell antändning av gas från en läckande ventil till gasbehållaren, täck behållaren med en blöt filt för att kyla den och stäng ventilen på behållaren. Flytta behållaren utomhus när den har kylts ned. Återanvänd inte en skadad gasbehållare.
- Om produkten inte ska användas under några dagar ska gassystemets huvudventil stängas. Om du använder en gasbehållare ska ventilen stängas efter varje användning.
- Viktigt! Om elsladden är skadad, måste den bytas av tillverkaren, av tillverkarens serviceavdelning eller av behörig elektriker.
- När du använder spisen för att laga mat och baka avges värme och fukt i utrymmet där spisen är installerad. Försäkra dig om att köket har en god ventilation. Det ska finnas möjligheter att ventilerat köket på ett naturligt eller mekaniskt (spisfläkt) sätt.
- Om spisen används mycket under en lång tid kan extra ventilation behövas, som att du öppnar ett fönster eller att du ökar spisfläktens, om sådan finns, hastighet.

SÅ SPARAR DU ENERGI



Att använda energin på ett ansvarsfullt sätt sparar inte bara pengar utan hjälper också miljön. Så låt oss spara energi! Så här kan du göra:

- **Använd rätt sorts kokkärl.**
En kastrull ska aldrig vara mindre än brännarens låga.
Kom ihåg att lägga ett lock på kastrullen.
- **Håll brännarna, kastrullgaller och ytan under brännarna rena.**
Smuts kan förhindra värmeöverföringen och spill som bränts fast upprepade gånger kan ofta bara avlägsnas med hjälp av miljöskadliga produkter.
Lågans utlopp, brännarhuvuden och gasmunstycken måste alltid vara rena.
- **Ta inte av locket för ofta (en gryta under uppsikt kokar aldrig upp!)**
- **Installera inte hällen i omedelbar närhet av din kyl/frys.**
I annat fall ökar energikonsumtionen onödigt mycket.

UPPACKNING



Hällen har paketerats för att skyddas från skada under transporten. När du har packat upp hällen ska du avfallshantera allt förpackningsmaterial på ett miljö-

säkert sätt.

Allt använt förpackningsmaterial är miljövänligt. Det är 100 % återvinningsbart och märkt med en symbol som anger detta.

Viktigt! Under uppackning ska förpackningsmaterial (polyetenpåsar, delar av polystyren osv.) förvaras utom räckhåll för barn.

AVYTTRANDE AV PRODUKTEN



Spishällen är i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/UE, samt nationell lagstiftning gällande använda elektriska och elektroniska apparater, märkt med en symbol som visar en överkorsad soptunna.

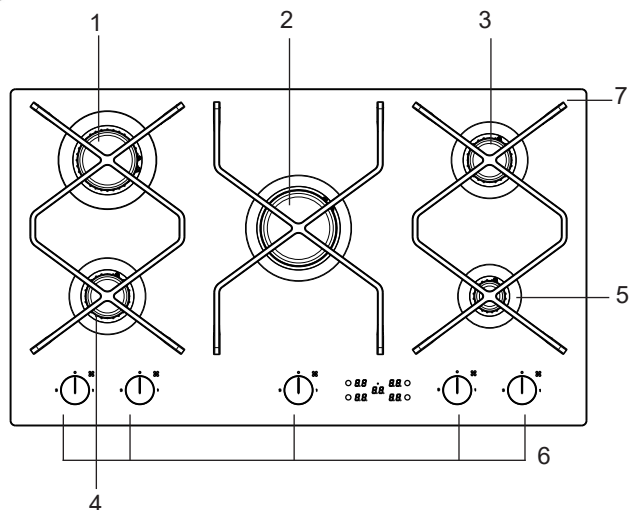
Märkningen betyder att hällen inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt.

Det är köparens ansvar att lämna in den på ett deponeringsställe för elektriskt och elektroniskt skrot. Information om återvinning kan du få från lokala deponeringsställen, i butiker samt från lokala myndigheter.

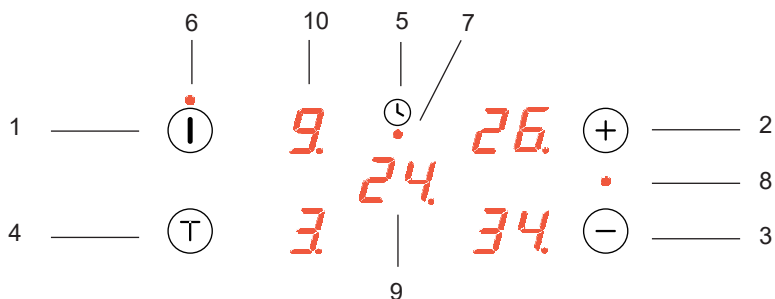
En korrekt hantering av elektriskt och elektroniskt skrot hjälper till att undvika miljö- och hälsorisker som orsakas av farliga komponenter och av en felaktig förvaring och hantering av dessa.

BESKRIVNING AV PRODUKTEN

Gashäll



1,2,3,4,5 - toppbrännare
6 - brännarknappar med
tändningsbrytare
7 - kastrullgaller



- 1- Sensor till/från
- 2- Sensor plus
- 3- Sensor minus
- 4- Sensor ändra tid
- 5- Sensor timer
- 6- Indikator för till-/frånsensor
- 7- Indikator för timer

- 8- Indikator för barnlås
- 9.- Timerdisplay
- 10.- Indikator för kokzon

SPECIFIKATION

- höjd 113,4 mm
- djup 520 mm
- bredd 890 mm
- produktens vikt 18 kg

Produkten är utrustad med brännare:

- 1 - ultra stor brännare, värmebelastning - 4,0 kW
- 1 - stor brännare, värmebelastning - 3,0 kW
- 2 - mellanstora brännare, värmebelastning - 2,0 kW
- 3 - liten brännare, värmebelastning - 1,0 kW

Produkten har en rörkoppling - G 1/2"

Produktklass DK, SE III_{1A2H3B/P}

INSTALLATIONSANVISNINGAR

Följande instruktioner är avsedda för en kvalificerad professionell installatör. Instruktionerna är avsedda att ge produkten professionell installation och underhåll.

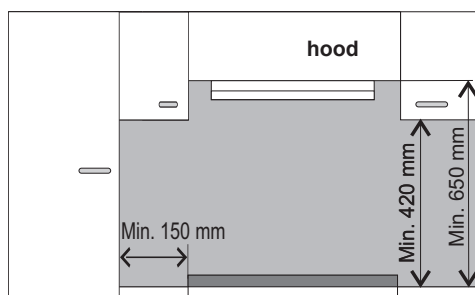


- Tillse att lokala distributionsförutsättningar (gastyp och -tryck) samt konfiguration av produkten är lämpliga innan produkten installeras.
- Konfigurationsanvisningar finns på produktens namnplåt.
- Denna produkt är inte ansluten till någon rökgas kanal. Gashälen måste installeras och anslutas i enlighet med gällande föreskrifter. Gällande krav för ventilation måste särskilt beaktas.



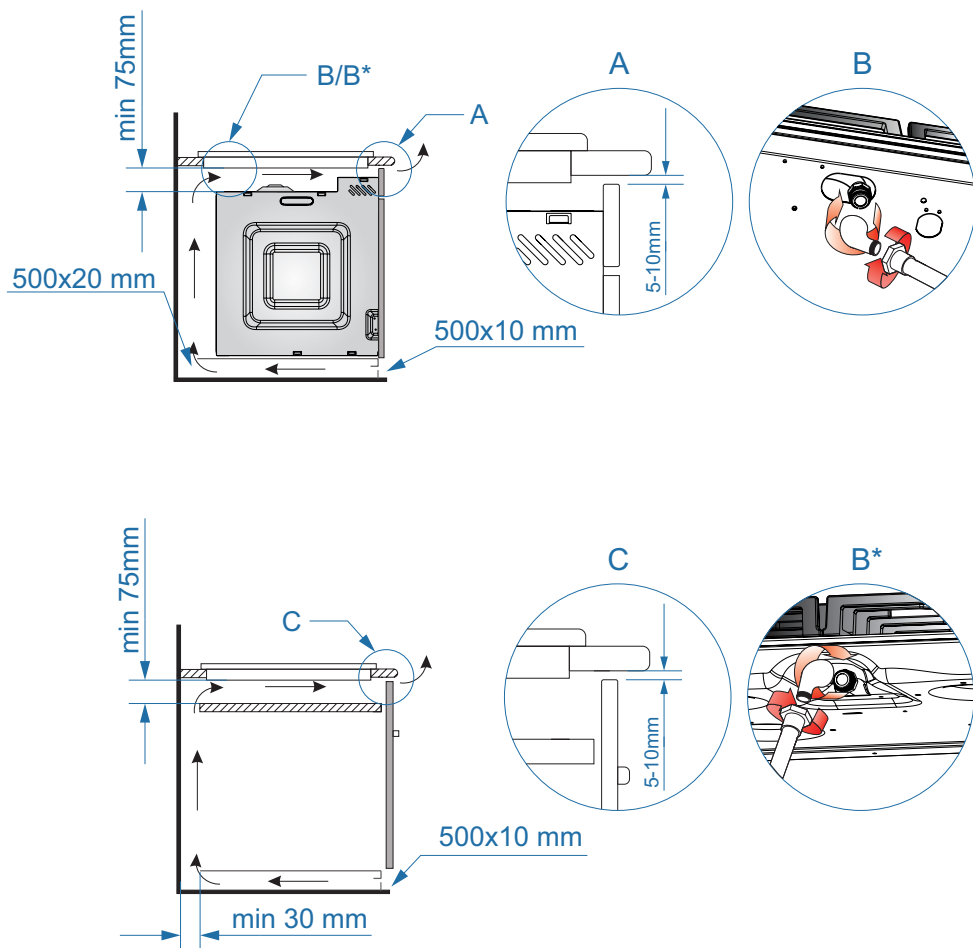
Krav för installationsplats

- Köket ska vara torrt, luftigt och väl ventilerat enligt gällande tekniska föreskrifter.
- Rummet ska vara utrustat med ett ventilationssystem så att förbränningsgaserna sugas ut utanför rummet. Ventilationssystemet måste innefatta ett ventilationsgaller eller en ventilationshuv. Ventilationshuvur måste monteras i enlighet med medföljande bruksanvisning.
- Rummet ska också möjliggöra den lufttillförsel som krävs för korrekt gasförbränning. Lufttillförseln får inte understiga 2 m³/h per 1 kW av brännarens effekt. Naturligt luftflöde kan tillhandahållas från utsidan eller genom en kanal med en tvärprofil på minst 100 cm² eller indirekt från intilliggande rum som har luftkanaler som leder utomhus.
- Avståndet mellan brännarna och skorstenens utlopp måste vara minst 750 mm.



INSTALLATIONSANVISNINGAR

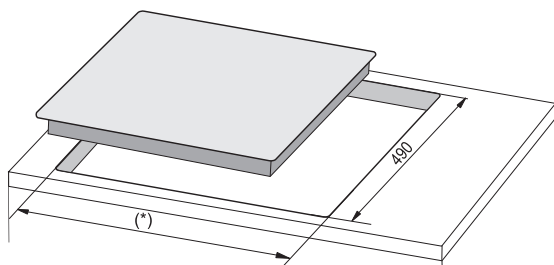
Installera gashällen



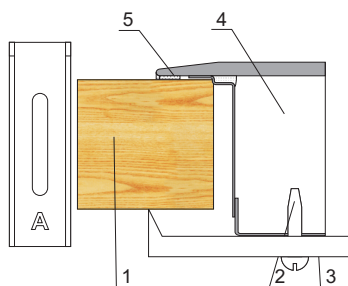
*opcionalan

INSTALLATIONSANVISNINGAR

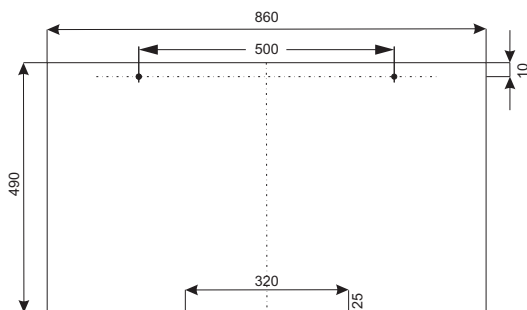
- förbered en öppning i bänkskivan på ett köksskåp enligt installationsritningen
- anslut hällen till ett gassystem och elektriskt system i enlighet med medföljande instruktioner.
- sätt fast beslagen löst på hällens botten,
- ta bort damm från köksbänken, placera hällen i öppningen och tryck ordentligt,
- placera beslagen (Bild) vinkelrät mot hällens kant och dra åt ordentligt,
- när hällen har installerats i köksbänken kontrolleras om den fungerar, i synnerhet lågans felavstängning samt tändningen.



(*) 860 mm för spishällar i bredden 890 mm



- 1 - toppskiva
- 2 - skruv
- 3 - hållare
- 4 - värmeplatta
- 5 - tätningsmedel



Spisen kan en fast monterad jordad elsladd, den kan bara anslutas till ett 220-240 V AC, 50/60 Hz. Uttag med ett jordat stift. Vägguttaget ska skyddas med en 16 A säkring.

*opcionalan

INSTALLATIONSANVISNINGAR

Tips för elektrikern

Elektrikern måste:

- **Ha** lämpliga kvalifikationer
- **Läs** informationen på namnplåten eller dekalen för att se vilken typ av gas som produkten är avsedd för. Denna information måste jämföras med gastillförselns specifikationer på installationsplatsen.
- **Kontrollera**
 - ventilationens effektivitet, dvs. luftombytet i rummet.
 - att gaskopplingarna är ordentligt åtdragna.
 - korrekt funktion hos alla funktionella komponenter.
- **För korrekt funktion av tändare och lågans felavstängning** justeras gasreglagens position med medföljande brickor,
 - kontrollera funktionen hos tändning och lågans felavstängning,
 - Om dessa inte fungerar som de ska, avlägsna reglaget och justera ventilstiftet genom att infoga en eller flera brickor,
 - efter justering skyddas systemet med en spännbricka och reglagets sätts tillbaka.
- **Förse användaren** med gashållens installationscertifikat och lämna instruktioner om hur produkten fungerar.



VAR FÖRSIKTIG!

Endast en kvalificerad person får ansluta produkten till en gasbehållare eller ett befintligt system enligt alla gällande säkerhetsföreskrifter.

Produkten har en G 1/2" gängad rörkoppling för anslutning till gassystemet. Hos version LPG (propan-butan) avslutas kopplingen med ett slangmunstycke $\varnothing 8 \times 1$ mm.

Slangen för gastillförsel ska inte vidröra kåpens metalldelar.



SÄKERSTÄLL att kopplingarna är ordentligt åtdragna.

Viktigt!

Var gång du byter ut ett övergångsrör ska en teknisk inspektion av spisen utföras som omfattar gasventiler och korrekt funktion hos lågans felavstängning.

När produkten har installerats ska alla kopplingar kontrolleras så att inga läckor finns, till exempel med såpavatten.

Använd inte eld för att kontrollera kopplingarna.



Läs noga medföljande bruksanvisning och följ alla riktlinjer.

VAR FÖRSIKTIG!

Du hanterar gas. Produkten måste förses med den typ av gas som angetts av tillverkaren.

Endast en kvalificerad person får installera produkten.

Information om vilken typ av gas produkten är utformad för finns angivet på namnplåten.



Anpassa hällen till en särskild typ av gas

Detta kan endast utföras av en installatör med lämpliga kvalifikationer.

Om gasen som tillförs hällen skiljer sig från den gastyp som angetts av tillverkaren, dvs. G20 20 mbar, ska brännarmunstyckena bytas ut och lågan justeras.

VAR FÖRSIKTIG!

Hällar som levererats av tillverkaren är utrustade med brännare som utformats för den gas som finns angiven på namnplåten och i garantin.

Namnplåten är placerad på höljets undersida och visar information om vilken typ av gas produkten är avsedd för.

För att anpassa hällen till en annan gastyp ska:

- munstyckena bytas ut (se tabell),
- ventilerna justeras för ett minskat flöde.

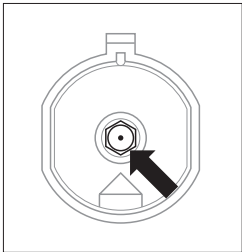
INSTALLATIONSANVISNINGAR

SOMIPRESS brännare. ("SOMIPRESS." står angivet på brännaren)

Gastyp	Brännarmunstycke/diameter			
	liten	medium	stor	ultra storv
G20 2E 20 mbar	0,77	0,97	1,29	1,30
G30 3B/P 30mbar	0,50	0,65	0,87	0,84
G110 1a 8 mbar	1,50	1,85	3,20	3,00



Fäst en dekal på hällen med uppgift om vilken gastyp den är anpassad för efter konvertering.



Byte av brännarmunstycke: skruva loss munstycket med specialnyckel nr 7 och ersätt det med ett nytt som är lämpligt för den nya gastypen (se tabell ovan).



Justera ventilerna för ett minskat flöde.

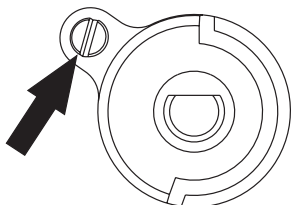
Brännare	Låga	Konvertera produkten från LPG till naturgas	Konvertera produkten från naturgas till LPG
Toppbrännare	Full låga	Ersätt munstycket med passande munstycke enligt tabellen.	Ersätt munstycket med passande munstycke enligt tabellen.
	Ekonomilåga	Lossa försiktigt justerskruven och justera lågan.	Dra försiktigt åt justerskruven och kontrollera lågans stabilitet och storlek.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

Justera ventilerna

För justering av ventilerna vrids brännarens reglage till läget "ekonomilåga" varpå lågan tänds.

För COPRECI-ventiler avlägsnas hällen och ekonomilågans storlek justeras med en skruvmejsel.



För att kontrollera lågan värms brännaren upp med full låga i ungefär 10 min., varefter brännarreglaget vrids till läget för ekonomilåga. Lågan ska inte slockna eller fladdra i munstycket. Om detta inträffar justeras ventilerna på nytt.



Konvertering av produkten till en annan gastyp än vad som angetts av tillverkaren på namnplåten eller inköp av en produkt som är avsedd för en annan gastyp än den som finns i byggnaden är helt upp till användaren och installatören.

ANVÄNDNING

Starta maskinen

När du ansluter produkten till strömmen tänds en strömindikator. Din spis är redo att användas.

Tryck på till/frånsensorn och håll den intryckt i cirka 2 sekunder för att använda pekskärmen.. Indikatorn stängs av och displayen visar "- -".

Barnlås

Tryck på "+" och "-" och håll dem intryckta i 5 sekunder för att aktivera barnlåset. Barnlåset kan aktiveras oberoende av om kontrollpanelen är igång eller avstängd. Om du aktiverar barnlåset medan en eller flera brännare är igång stängs brännaren av och indikatorn är tänd.

Lågan är inte i gång medan barnlåset är aktiverat. Lågan släcks när tändaren släpps.

Tryck på "+" och "-" och håll dem intryckta i 10 sekunder för att inaktivera barnlåset.

Stänga av kontrollpanelen

Tryck på **till-/frånsensorn** och håll den intryckt i 2 sekunder för att stänga av kontrollpanelen.

Hällen kan vara igång i maximalt 180 minuter. Efter det stängs hällen av.. Då måste du tända brännaren på nytt om du vill fortsätta använda hällen.

Om du vill nollställa den maximala tiden startar du tändaren under matlagningen.

Timerfunktion

Du kan aktivera timerfunktionen när du vill under matlagningen. Du aktiverar bara kontrollpanelen och välj sedan önskad brännare med timerns sensor. Varje gång du trycker på timerns sensor blinkar "00" på den valda brännarens display. När du har valt brännare trycker du på "+" eller "-"-sensorn för att ställa in tiden. När den inställda tiden är över stängs den valda brännaren av och en pipton hörs. Vänta 5 sekunder efter att du har ställt in önskad tid för att bekräfta inställningen. Du kan ställa in timerns tid på max. 99 minuter för varje tändare. Tiden visas i minuter på displayen och den sista minuter räknas ner i sekunder.

Den återstående tiden visas separat för varje brännare.

Tryck på **till-/frånsensor** för att stänga av timern eller välj den önskade brännaren och använd "-"-för att sänka tiden till "0".

ANVÄNDNING

► Timer

Timern inverkar inte på någon av brännarna. Den signalerar bara att en nedräknad tid är över.

Om du vill använda funktionen avvänder du timerns sensor för att välja den centrala kontrollpanelen. Timerns indikator är tänd medan timern är aktiv. Använd sensorerna **+/-** för att ställa in tiden. Den maximala tiden är 99 minuter. Du hör en pipsignal när den inställda tiden är över. Tryck på valfri sensor för att stänga av larmet.

► Ställa in tiden:

Tryck på **"+"** eller **"-"** en gång för att justera tiden **1** minut för den valda timern.

Tryck på **"+"** eller **"-"** för att snabbt förlänga eller reducera den valda timerns tid.



Vie ett eventuellt strömbavbrott fortsätter produkten vara igång utan timer. När strömmen är tillbaka återställs produkten och alla gasbrännare stängs av.



Om fler än 2 sensorer är aktiverade i mer än 10 sekunder, till exempel på grund av spill på produkten, hörs ett larm och alla brännare stängs av. Det tar 10 sekunder innan produkten stängs av, men larmet hörs 3 sekunder innan.

ANVÄNDNING

Användning av brännaren

För att erhålla betydande energibesparingar ska produkten användas i enlighet med denna bruksanvisning. Gör lämpliga justeringar och använd passande grytor.

Möjliga energibesparingar:

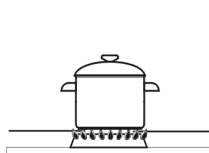
- upp till 60 % när lämpliga grytor används,
- upp till 60 % när produkten används i enlighet med anvisningarna och lågan är korrekt justerad under matlagning.

Att brännarna hålls rena är avgörande för en effektiv energiförbrukning (i synnerhet lågans utlopp och munstycken).

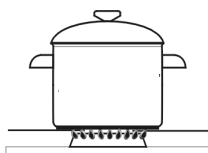
Att välja kokkärl

Se till att grytans bottendiameter alltid är aningen större än brännarens låga och att grytan är täckt med ett lock. Grytans diameter rekommenderas vara ungefär 2,5 - 3 gånger större än brännaren:

- liten brännare — grytans diameter 100 till 140 mm,
- mellanstor brännare — grytans diameter 140 till 220 mm,
- stor brännare — grytans diameter 200 till 240 mm
- ultra stor brännare — grytans diameter 220 till 260 mm
- grytans höjd ska inte vara större än dess diameter



FELAKTIG



KORREKT

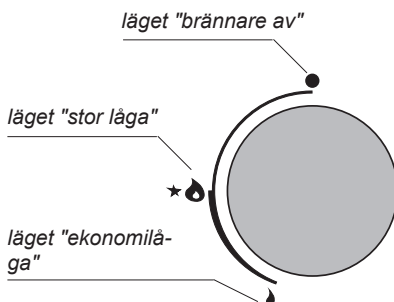
Lock till kokkärl:

Ett lock förhindrar att hettan försvinner och därmed reduceras upphettningstiden.

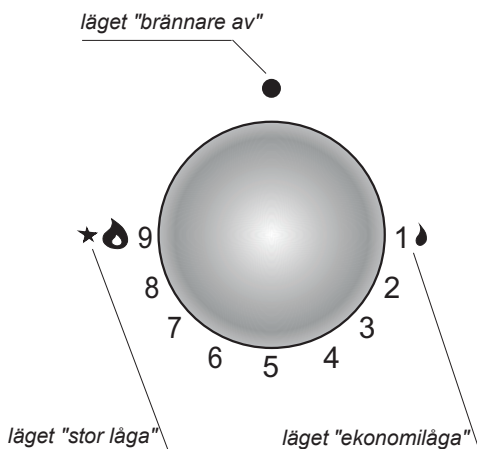


Använd inte kokkärl som når utanför hällens kanter.

Brännarens reglage "Zt"



Brännarens reglage "Zs"



ANVÄNDNING

Användning av håll utrustad med tändningsreglage (modell "Zp")

- håll ner reglaget till den valda brännaren tills du känner ett motstånd och vrid åt vänster till läget "stor låga" 🔹
- håll reglaget nedtryckt tills gasen tänds
- släpp reglaget när lågan tänds och reglera dess storlek.

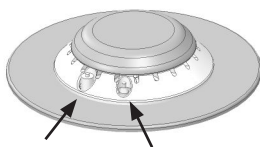
Användning av håll utrustad med felavstängning av lågan (modell "Zt")



Upprepa stegen ovan om lågan inte tänds.

Om lågan släcks kommer felavstängningsfunktionen att stänga av gastillförseln inom cirka 60 sekunder.

Du kan öppna och kontrollera gastillförseln till brännarna med reglagen till felavstängning av lågan (Zt-modeller).



Felavstängning av lågan

Tändare

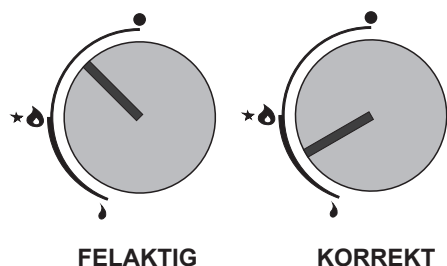
På hållar utrustade med felavstängning av lågan hålls reglaget nedtryckt i läget "stor låga" i ungefär 10 sekunder för aktivering av felavstängningsfunktionen 🔹.

ANVÄNDNING

Justera lågan "Zt"

Lågan från en korrekt justerad brännare är blekt blå med en tydligt markerad kärnlåga. Du kan justera lågan genom att ställa in reglaget i olika lägen.

- stor låga
- liten låga ("ekonomisk")
- brännare av (ingen gastillförsel)



Detta exempel visar dig hur du ska hantera reglaget och justera lågans storlek. För optimering av matlagningen sätts reglaget först på • "stor låga" för att koka maten, därefter på • "liten låga" för att fortsätta matlagningsprocessen. Justera lågans storlek efter dina behov.

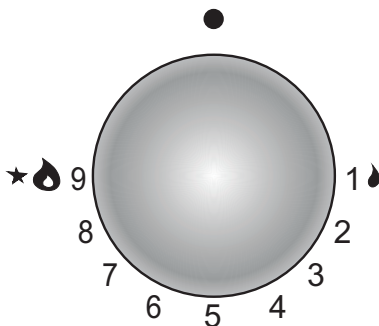


Placera inte reglaget mellan de båda lägena • brännare av och • stor låga.

Justera lågan "Zs"

Lågan från en korrekt justerad brännare är blekt blå med en tydligt markerad kärnlåga. Du kan justera lågan genom att ställa in reglaget i olika lägen.

- stor låga
- liten låga ("ekonomisk")
- brännare av (ingen gastillförsel)



Detta exempel visar dig hur du ska hantera reglaget och justera lågans storlek. För optimering av matlagningen sätts reglaget först på • "stor låga" för att koka maten, därefter på • "liten låga" för att fortsätta matlagningsprocessen. Justera lågans storlek efter dina behov.



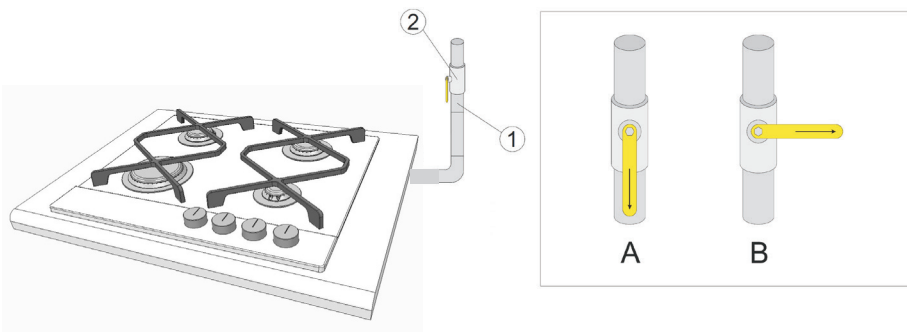
Beroende på dina behov kan du gradvis justera lågan genom att vrida ratten åt vänster eller höger.

När du vrider på ratten kommer lågan att öka eller minska något beroende på rotationsriktningen.

ANVÄNDNING

Vid händelse av risk för gasläcka

- 1 gassystem
- 2 gassystemets avstängningsventil
- A ventil "öppen"
- B ventil "stängd"



Om ett fel inträffar

- stäng av brännarna
- stäng gassystemets avstängningsventil
- Ventilera köket
- rapportera felet till ett servicecenter eller en kvalificerad gasmontör för att få det reparerat
- använd inte gashälen förrän felet har reparerats.



Vissa mindre fel kan repareras av användaren enligt medföljande instruktioner.

BRÄNNAREN tänds inte, jag kan känna lukten av gasläckage

- stäng brännarens ventiler
- stäng gassystemets avstängningsventil
- Ventilera rummet
- avlägsna brännaren
- rengör och rensa lågans utlopp
- sätt tillbaka brännaren
- försök tända brännaren igen

INGEN LÅGA? LÅT REPARERA PRODUKTEN!

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Goda rutiner för rengöring och skötsel påverkar märkbart hällens felfria funktion.

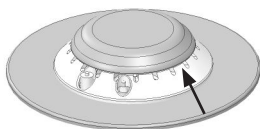


Innan rengöring eller annat underhållsarbete ska hällen alltid kopplas ur, alternativt används huvudströmbrytaren för att stänga av strömmen. Påbörja inte rengöringen förrän hällen har kallnat. Använd inte skurpulver med slipmedel.

Använd inte ångrengöring.

Brännare, kastrullgaller

- Om brännare eller kastrullgaller blir smutsiga, avlägsnas de från hällen och tvättas i varmt vatten med lite flytande diskmedel. Torka torrt. När kastrullgallren har avlägsnats rengörs ytan under brännaren noga och torkas torr med en mjuk trasa. Lågans utlopp samt brännarhuvuden måste alltid vara rena, se bild nedan. Rengör gasmunstyckena med en tunn koppartråd. Använd inte ståltråd och utvidga inte hålen.



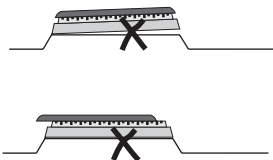
Brännarens alla delar måste alltid vara torra. Vattendroppar kan blockera gasflödet och göra att brännaren inte fungerar korrekt.

Se till att brännaren sätts ihop korrekt efter rengöring.

RÄTT



FEL



- Använd ett mildt rengöringsmedel för att tvätta emaljerade ytor. Använd inte rengöringsmedel med slipmedel vid rengöring, som till exempel skurpulver, skurpasta, slipstenar, pimpsten, stål-skrubb osv.
- Rengör hällen i rostfritt stål noggrant innan användning. Var särskilt uppmärksam på att avlägsna rester av självhäftande tejp m.m. som användes vid förpackningen.
- Rengör hällen efter varje användning. Låt inte hällen bli kraftigt nedsmutsad, speciellt inte av fastbränt spill från vätskor som kokat över.

Regelbundna kontroller

Utöver vanlig rengöring och skötsel bör du

- regelbundet kontrollera touch-reglagen och de andra komponenterna. När garantitiden har gått ut bör du låta en behörig firma kontrollera hällen vart annat år,
- reparera eventuella driftfel
- och göra regelbunden service av hällen,

FELSÖKNING

Om ett fel inträffar:

- stäng av hällen
- dra ut elkontakten
- låt reparera produkten
- vissa mindre fel kan åtgärdas av dig. Dessa finns listade i tabellen nedan. Kontrollera först i listan nedan innan du kontaktar reparatör eller kundtjänst.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1.Produkten fungerar inte	- ingen ström	- kontrollera säkringen, byt om proppen har gått
2.Brännaren tänds inte	- lågans utlopp är smutsigt	- stäng gasens avstängningsventil, stäng brännarens ventiler, ventilerarummet, avlägsna brännaren, rengör och rensa lågans utlopp
3.Tändaren fungerar inte	- ingen ström	- kontrollera säkringen, byt om proppen har gått
	- ingen ström	- öppna gascylinderns ventil
	- smutsig (flottig) tändare	- rengör tändaren
	- brännarens reglage har inte tryckts ned länge nog	- håll reglaget nedtryckt tills du ser en full låga runt brännarkronan
4.Spricka i keramikplattan	 Varning! Koppla genast från elanslutningen (säkerhetspropp).Vänd dig till närmaste GRAM service.	
5.Lågan slocknar när brännaren tänds	- brännarens reglage släpptes för fort	- håll nere vredet längre i läge "stor låga"

NO:

Gram A/S

Tel.: 22 07 26 30

www.gram.no

SE:

Gram A/S

Tel.: 040 38 08 40

www.gram.se

FI:

Gram A/S

Tel.: 020 7756 350

www.gram.fi



Gram A/S

Gejlhavegård 2B

DK-6000 Kolding

+45 73 20 10 00

www.gram.dk